

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

8 MAI 1946.

8 MEI 1946.

PROPOSITION DE LOI

exonérant des impôts, pendant les années d'occupation, les détenus politiques, les prisonniers politiques et les prisonniers de guerre.

WETSVOORSTEL

waarbij de politieke gedetineerden, de politieke gevangenen en de krijgsgevangenen, worden vrijgesteld van de belastingen gedurende de bezettingsjaren.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

La proposition que nous avons eu l'honneur de déposer le 31 août 1945 a été rendue caduque, par le fait de la dissolution.

Nous la représentons à l'approbation de la Chambre, élue le 17 février 1946. Aucune modification n'y a été apportée, si ce n'est que nous avons estimé utile d'ajouter les amendements, présentés à l'époque par nos collègues Rey et Oblin.

La proposition de loi que nous soumettons à votre approbation a pour but d'accorder à nos compatriotes, victimes de l'odieuse répression allemande, certains avantages pécuniaires de loin comparables aux pertes subies du fait de leur arrestation.

Nous ne pensons pas qu'il soit bien nécessaire d'insister longuement sur l'importance de celles-ci. Chacun de nous sait que l'occupant s'est rué avec une sévère brutalité et, dans bien des cas, avec une sauvage cruauté, sur ceux de nos compatriotes qui, en hommes libres et en patriotes convaincus, se sont refusés soit à s'incliner servilement devant ses ukases, ou, mieux encore, à servir ses desseins.

Par centaines ils furent repérés, pourchassés, traqués, arrêtés, emprisonnés, déportés dans les prisons, les camps de concentration, d'internement, subissant, avec un émouvant héroïsme, les derniers avilissements ou les plus infâmes tortures.

Het voorstel dat wij de eer hadden op 31 Augustus 1945 in te dienen, is door de ontbinding van de Kamers vervallen.

Wij leggen het opnieuw ter goedkeuring voor aan de Kamer, die op 17 Februari 1946 werd verkozen. Er werd geen enkele wijziging aangebracht; wij hebben het echter nuttig geoordeeld er de amendementen bij te voegen die, te dien tijde, door onze collega's Rey en Oblin werden voorgesteld.

Doel van het wetsvoorstel dat wij U ter goedkeuring voorleggen, is aan onze landgenooten, slachtoffers van de hatelijke Duitse onderdrukking, zekere geldelijke voordeelen te verleenen, in 't geheel niet te vergelijken met de verliezen die zij door hun aanhouding hebben geleden.

Wij gelooven niet, dat het noodig is uw bijzondere aandacht eens te meer op de belangrijkheid er van te vestigen. Wij weten allen met welk een beestachtigheid en, in veel gevallen, met welk een wilde wreedheid de bezetter zich geworpen heeft op degenen onzer landgenooten die, als vrije mannen en overtuigde patriotten, weigerden slaafs het hoofd te buigen voor zijn bevelen of, beter nog, zijn plannen te dienen.

Bij honderden werden zij gezocht, vervolgd, nagezet, aangehouden, gevangen gezet en weggevoerd naar gevangnissen, concentratie- en interneeringskampen waar zij, met een ontroerende heldhaftigheid, de grootste vernederingen of de schandelijkste folteringën verdroegen.

G.

Qui pourra jamais décrire les choses abominables vécues dans les bagnes allemands : Breendonck, Dachau, Buchen-

wald, etc. ! Ces noms n'évoquent-ils pas la plus épouvantable vision d'horreur qu'êtres humains puissent concevoir ? Qui pourra jamais nous décrire les souffrances physiques et les tortures morales qu'ils ont eu à supporter, cependant que leurs proches, accablés par l'inquiétude et l'angoisse, attendaient à chaque instant que la cruelle et terrifiante nouvelle de leur mort soit portée à leur connaissance.

Sans vouloir amoindrir la part légitime qui revient à nos autres compatriotes qui ont fait preuve de civisme, de courage et de résistance à l'ennemi, il ne paraît pas exagéré de dire que nos détenus et prisonniers politiques ont offert, même au prix de leur vie, le spectacle réconfortant d'un peuple qui se refusait obstinément à subir la domination d'un envahisseur, lequel avait caressé le rêve d'asservir un peuple frémissant d'indépendance, de force et de liberté.

Plutôt mourir que de vivre en esclave, telle était leur fière et courageuse devise. Et ce n'est pas les misérables lâchetés commises par d'autres compatriotes qui parviendront jamais à ternir l'éclat de la grande et inoubliable noblesse de ceux qui, glorieusement, ont encouru tous les risques de la vengeance et de la haine de l'envahisseur.

Mais tandis que la nation, restaurée dans la plénitude de son indépendance et de ses libertés, prononce sa sentence contre ces tristes et indésirables individus, chevaliers de l'infamie et de la trahison, cette même nation laisserait ternir sa fière réputation de l'honneur, de la justice et de la reconnaissance si elle n'allait pas directement vers ceux de ses enfants qui sont, pour elle, les raisons de sa fierté et de sa gloire nationales.

En approuvant la présente proposition, la nation prouvera à ses héros et martyrs qu'elle n'est ni injuste, ni ingrate; qu'elle inscrit au tableau d'honneur tous ceux de ses enfants qui ont fait de l'honneur national le symbole du courage, de la fierté, de la résistance qui, en fin de compte, devait terrasser l'ennemi hautain, orgueilleux, dominateur.

* * *

L'article premier détermine à la fois la période de référence, de même qu'il fixe le principe de l'exonération des impôts.

Toutefois, il importe d'observer qu'il exclut du bénéfice de l'exonération l'impôt sur le capital, sur les bénéfices de guerre et les bénéfices exceptionnels.

Cette exclusion nous paraît être justifiée par le fait que l'impôt sur le capital, né des circonstances de la guerre, est une mesure qui, dans le principe et dans le fait, doit atteindre tous les citoyens, sans autres distinctions que celles prévues par la loi.

Il en est de même pour les bénéfices exceptionnels et les bénéfices de guerre.

La modération de l'article 2 indique qu'il n'est pas question d'accorder une exonération massive et uniforme, ni

Wie zal ooit de gruweldaden kunnen beschrijven die in de Deutsche bagno's van Breendonk, Dachau en Buchenwald, enz. werden begaan. Roepen die namen niet het verschrikkelijkste gruwelvisioen dat een menselijk wezen zich kan voorstellen, voor den geest ? Wie zal ons ooit het lichamelijk lijden en de moreele kwellingen, die zij moesten verdragen, kunnen beschrijven, terwijl hun naastbestaanden, bezwijkend onder de onrust en den angst, ieder oogenblik het wreede en schrikwekkende nieuws van hun dood verwachtten.

Zonder daarom de verdiensten van onze andere landgenooten die blijk hebben gegeven van burgerzin, moed en weerstand aan den vijand, te willen verminderen, schijnt het toch niet overdreven te zeggen, dat onze gedetineerden en politieke gevangenen, zelfs ten koste van hun leven, het opbeurende schouwspel hebben gegeven van een volk dat hardnekkig weigerde de heerschappij te aanvaarden van een overweldiger, die den droom had gekoesterd een onafhankelijk, krachtig en vrijheidlievend volk te onderwerpen.

« Liever sterven dan als slaaf te leven », luidde hun fiere en moedige leus. En het zijn niet de ellendige lachheden door andere landgenooten begaan, die den luister van den grooten en onvergetelijken adel van hen die zich, roemrijk, de gevaren van de wraak en den haat van den indringer op den hals haalden, zullen kunnen bezoedelen.

Maar terwijl het in de volheid van zijn onafhankelijkheid en van zijn vrijheden weer herstelde volk zijn vonnis velt over die treurige en ongewenschte individuën, ridders van de eerloosheid en het verraad, zou ditzelfde volk de faam van zijn eer, rechtvaardigheid en erkentelijkheid laten verbleeken, indien het zich niet rechtstreeks wendde tot die zijner kinderen die voor hem de redenen van zijn fierheid en nationalen roem zijn.

Door onderhavig wetsvoorstel aan te nemen zal de natie aan haar helden en martelaren bewijzen, dat zij noch onrechtvaardig noch ondankbaar is en dat zij de namen van al haar kinderen, die van de nationale eer het symbool hebben gemaakt van den moed, de fierheid en den weerstand die tenslotte den hoogmoedigen, verwaanden en heerschzuchtigen vijand heeft neergeveld, op de eerelijst schrijft.

* * *

Artikel 1 bepaalt tegelijk het referentietijdperk en het beginsel van de vrijstelling van de belastingen.

Er dient, evenwel, te worden opgemerkt, dat het de belasting op het kapitaal, op de oorlogswinsten en de exceptionele winsten van dit voorrecht uitsluit.

Die uitsluiting schijnt ons gerechtvaardigd door het feit, dat de belasting op het kapitaal, uit de oorlogsomstandigheden ontstaan, een maatregel is die in beginsel en in feite alle burgers moet treffen, zonder ander onderscheid dan dit bij de wet voorzien.

Hetzelfde geldt voor de exceptionele winsten en voor de oorlogswinsten.

De gematigdheid van artikel 2 toont aan, dat er geen sprake van is, een massale en eenvormige vrijstelling te

qu'il suffit d'avoir été détenu ou interné, quelle qu'en soit la durée, pour prétendre au droit à l'exonération.

Un minimum d'internement ou d'emprisonnement, de même que le maximum de l'exonération, sont déterminés par cet article.

L'article 3 attribue le bénéfice de l'exonération aux familles (ascendants et descendants en ligne directe) des fusillés et décédés, et ce pour les années de guerre.

L'article 4 s'en réfère à un arrêté ministériel à intervenir pour déterminer les modalités d'introduction de la demande par les intéressés. De même qu'il réserve à l'Administration des Finances le droit complet d'enquête à l'effet d'établir éventuellement le droit au bénéfice prévu par les dispositions ci-dessus.

Les articles 5, 6 et 7 ne nécessitent pas d'autres explications.

*
**

Nous osons croire que les Chambres s'associeront à notre initiative et qu'elles accorderont à nos compatriotes le témoignage de leur admiration et de leur reconnaissance en adoptant unanimement ce modeste projet, lequel ne préjuge en rien de ce qu'une législation ultérieure pourrait décider.

verleenen en dat het voldoende is gedetineerd of geïnterneerd te zijn geweest, welke ook de duur daarvan is geweest, om op het recht van vrijstelling te kunnen aanspraak maken.

Dit artikel bepaalt den minimumduur van de internering of van de hechtenis, evenals het maximum van de vrijstelling.

Artikel 3 verleent het voorrecht van de vrijstelling aan de familieleden (in opgaande en nederdalende rechte linie) van de gefusilleerden en overledenen, en dit voor de oorlogsjaren.

Artikel 4 verwijst naar een later te nemen ministerieel besluit, dat de modaliteiten van indiening van de aanvraag door de belanghebbenden zal bepalen. Het behoudt tevens aan het Bestuur der financiën het volledige recht van onderzoek voor, ten einde, eventueel, het recht op het bij bovenstaande bepalingen voorziene voorrecht vast te stellen.

De artikelen 5, 6 en 7 vereischen geen verderen uitleg.

*
**

Wij durven hopen, dat de Kamers zich bij ons initiatief zullen aansluiten en aan onze landgenooten het getuigenis van hun bewondering en erkentelijkheid niet zullen onthouden, door eenparig dit bescheiden ontwerp, dat in niets afbreuk doet aan wat een latere wetgeving zou kunnen beslissen, aan te nemen.

E. VAN WALLEGHEM.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Sans préjudice d'autres dispositions fiscales, les Belges qui, du 10 mai 1940 au jour de la cessation des hostilités, ont été l'objet, pour faits patriotiques ou politiques, d'une mesure d'arrestation ou d'internement du fait de l'occupant, seront exonérés des taxes ou impositions généralement quelconques, à l'exception cependant de l'impôt sur le capital, sur les bénéfices exceptionnels et les bénéfices de guerre.

Il en sera de même pour les prisonniers de guerre réunissant les conditions prévues à l'article 2.

ART. 2.

L'exonération prévue à l'article premier se fera conformément au barème ci-après et pour autant que l'arrestation ou l'internement ne soit pas inférieur à trois mois consécutifs :

- a) 3 mois, exonération de 6 mois;
- b) 6 mois, exonération de 1 an;

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Onverminderd andere fiskale bepalingen, worden de Belgen die, tusschen 10 Mei 1940 en den dag van de staking der vijandelijkheden, wegens vaderlandlievende of politieke daden, het voorwerp zijn geweest van een aanhoudings- of interneringsmaatregel vanwege den bezetter, vrijgesteld van onverschillig welke taxes en belastingen, behalve van de belasting op het kapitaal, op de exceptionele winsten en op de oorlogswinsten.

Dit geldt ook voor de krijgsgevangenen die de voorwaarden vervullen voorzien bij artikel 2.

ART. 2.

De bij artikel 1 voorziene vrijstelling wordt toegepast, overeenkomstig onderstaande tabel en voor zoover de duur van de hechtenis of van de internering niet minder bedraagt dan drie achtereenvolgende maanden :

- a) 3 maanden, vrijstelling van 6 maanden;
- b) 6 maanden, vrijstelling van 1 jaar;

c) 1 an et plus, exonération totale et ce à dater de l'année de la détention ou de l'emprisonnement.

ART. 3.

Les prisonniers de guerre ayant subi une captivité d'un an ou moins et trois ans au plus bénéficieront d'une exonération d'un an. Les prisonniers de guerre ayant subi une captivité de plus de trois ans bénéficieront d'une exonération totale.

Les familles, ascendants et descendants en ligne directe, de fusillés ou de décédés au cours de la détention ou de l'internement, pour faits patriotiques ou politiques, bénéficieront de l'exonération totale et ce, pendant les années 1940, 1941, 1942, 1943, 1944 et 1945.

ART. 4.

Pour bénéficier des dispositions prévues aux articles 2 et 3, les intéressés devront adresser une demande au service de contrôle du ressort de leur domicile. Un arrêté ministériel déterminera la forme et les modalités de l'introduction de la demande.

Des enquêtes pourront être ordonnées par l'Administration des Finances afin d'établir l'authenticité des renseignements produits préalablement par le requérant.

ART. 5.

Toutes fausses déclarations seront passibles des tribunaux correctionnels et tomberont sous l'application de l'article 194, chapitre IV, du Code Pénal.

ART. 6.

L'intéressé qui n'aura pas introduit sa demande d'exonération dans le délai de six mois à dater du jour de la promulgation de la loi sera déchu du droit au bénéfice des dispositions prévues aux articles 2 et 3.

ART. 7.

Les dispositions de la présente loi sont également applicables aux impositions provinciales et communales.

ART. 8.

Un arrêté royal réglera les modalités d'exécution de la présente loi, et, notamment, les exercices fiscaux sur lesquels porteront les exonérations prévues aux articles 1 et 2.

c) 1 jaar en meer, volledige vrijstelling en dit van het jaar af van de interneering of hechtenis.

ART. 3.

De krijgsgevangenen die een gevangenschap van ten minste een jaar en ten hoogste drie jaar hebben ondergaan genieten een vrijstelling van een jaar. De krijgsgevangenen die meer dan drie jaar gevangenschap hebben ondergaan, worden heelemaal vrijgesteld.

De familieleden, in opgaande en nederdalende rechte linie, van de wegens vaderlandlievendē of politieke daden gefusilleerden of tijdens hun interneering of hechtenis overledenen, genieten volledige vrijstelling en dit voor de jaren 1940, 1941, 1942, 1943, 1944 en 1945.

ART. 4.

Om het voordeel te genieten van de bij artikelen 2 en 3 voorziene bepalingen, moeten de belanghebbenden een aanvraag indienen bij den contrôledienst van het ambtsgebied van hun woonplaats. Een ministerieel besluit bepaalt den vorm en de modaliteiten van de indiening van de aanvraag.

Het Bestuur der Financiën zal onderzoeken kunnen bevelen ten einde de echtheid van de vooraf door den aanvrager verstrekte inlichtingen vast te stellen.

ART. 5.

Elke valsche verklaring is aan de correctioneele rechtbanken onderworpen en valt onder toepassing van artikel 194, hoofdstuk IV, van het Wetboek van Strafrecht.

ART. 6.

De belanghebbende die zijn aanvraag tot vrijstelling niet heeft ingediend binnen den termijn van 6 maanden, te rekenen van den dag af van de afkondiging van de wet, is vervallen van zijn recht op het voordeel van de bij artikelen 2 en 3 voorziene bepalingen.

ART. 7.

De bepalingen van onderhavige wet zijn eveneens van toepassing op de provinciale en gemeentelijke belastingaanslagen.

ART. 8.

Een Koninklijk besluit regelt de uitvoeringsmodaliteiten van deze wet en, inzonderheid, de belastingjaren waarop de vrijstellingen zullen slaan, voorzien bij artikelen 1 en 2.

E. VAN WALLEGHEM,
J. LAHAUT,
E. DEMUYTER,
O. BEHOGNE,
G. HOYAUX.